

AUFRUF ZUM WETTBEWERB ALS ANLAGE ZUR BEKANNTMACHUNG EINER KONZESSION

CIG: 7564584C2F

Die Stadtwerke Brixen AG hat die Absicht die unter nachfolgenden Punkt 1. angeführten Leistungen, als Konzession gemäß Art. 164 u. ff. des GvD 50/2016 i.g.F. mittels nichtoffenem Verfahren gemäß Art. 61 des GvD 50/2016 i.g.F. zu vergeben.

Die Konzessionsvergabe wird durch die Art. 164 ff. des GvD 50/2016 i.g.F., die Art. 6 und 23-bis des L.G. 17/1993, das L.G. 16/2015 i.g.F. und die Bestimmungen der Ausschreibungsunterlagen geregelt.

1. Gegenstand:

Die Stadtwerke Brixen AG ist Besitzerin der in Brixen gelegenen Struktur mit der Bezeichnung „Acquarena“, in der sie beabsichtigt die Konzession zum Betrieb des Restaurants („Grissino“) und der dazugehörigen Tätigkeiten zu vergeben. Eine genauere Beschreibung des Gegenstandes ist im „Anhang 1 – Bericht mit den Eckdaten der Konzession“ enthalten.

CPV: 55310000-6

Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) ist:
Dr. Markus Ritsch

Die Ausschreibungsunterlagen stehen im elektronischen Vergabeportal unter folgender Internetadresse zur Verfügung:
www.ausschreibungen-suedtirol.it sowie auf der Webseite der Stadtwerke Brixen AG unter <http://asmb.it/konzession-grissino>

2. Wert der Konzession:

Der geschätzte Wert der Konzession beläuft sich auf: **Euro 27.374.000,00,-** ohne Mehrwertsteuer, und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten/Interferenzkosten, siehe „Anhang 1 – Bericht mit den Eckdaten der Konzession“.

3. Dauer der Konzession:

Die Dauer der Konzession beträgt 10 Jahre ab der

AVVISO DI INDIZIONE DI GARA ALLEGATO AL BANDO DI CONCESSIONE

CIG: 7564584C2F

ASM Bressanone SpA intende affidare in concessione le prestazioni di cui al punto 1. ai sensi dell'art. 164 e segg. del D.Lgs. 50/2016 s.m.i. tramite procedura ristretta ai sensi dell'art. 61 del D.Lgs. 50/2016 s.m.i..

L'affidamento in concessione è disciplinato dagli artt. 164 e segg. del D.Lgs. 50/2016 s.m.i., dagli artt. 6 e 23-bis della L.P. 17/1993, dalla L.P. 16/2015 s.m.i. e dalle disposizioni di cui alla documentazione di gara.

1. Oggetto:

ASM Bressanone SpA è proprietaria della struttura nominata „Acquarena“ e sita in Bressanone, nella quale intende affidare in concessione il servizio di ristorazione („Grissino“) e delle attività connesse. Per una descrizione più approfondita dell'oggetto si rimanda all'„Allegato 1 – rapporto con i dati principali della concessione“.

CPV: 55310000-6

Responsabile del procedimento (RUP):
Dott. Markus Ritsch

La documentazione di gara è disponibile sul portale delle gare telematiche al seguente indirizzo: www.banditoadige.it così come sul sito web dell'ASM Bressanone SpA al seguente indirizzo <http://asmb.it/concessione-grissino>

2. Valore della concessione:

Il valore stimato della concessione ammonta a **27.374.000,00,- €** al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza/interferenza, vedi „Allegato 1 – rapporto con i dati principali della concessione“.

3. Durata della concessione:

La durata della concessione sarà di 10 anni dalla

Übergabe des Lokals und der Räumlichkeiten für die Dienstleistung. In jedem Fall muss der Konzessionär die ordnungsgemäße Durchführung der Tätigkeiten, die Gegenstand der Konzession sind, gewährleisten, und zwar bis zur Ermittlung und/oder dem Eintritt des neuen Konzessionärs.

Der Beginn der Konzession ist voraussichtlich für den 01.02.2019 vorgesehen.

4. Abwicklung des nichtoffenen Verfahrens:

Die Ausschreibung gliedert sich in zwei Phasen:

- eine **erste Phase** in der die interessierten Wirtschaftsteilnehmer ihre Anfrage um Einladung einreichen, wie im gegenständlichen Aufruf beschrieben;
- eine **zweite Phase** mit der Einladung zur Angebotsabgabe, Bewertung und Zuschlag.

5. Zuschlagskriterium:

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 und, soweit vereinbar, laut Art. 95 des GvD 50/2016.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	80 / 100 Punkte
Preis	20 / 100 Punkte

Die detaillierten Bewertungskriterien und Begründungskriterien werden im Einladungsschreiben zur zweiten Phase spezifiziert.

6. Pflichten zu Lasten des Konzessionärs und der Vergabestelle:

Die gegenseitigen Pflichten zu Lasten des Konzessionärs und der Vergabestelle werden rechtzeitig im Einladungsschreiben, im Lastenheft und im Vertragsentwurf in der zweiten Phase angegeben.

7. Zum Aufruf zugelassene Wirtschaftsteilnehmer:

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 GvD 50/2016 zugelassen, auch solche, die einer

consegna del locale e degli spazi adibiti al servizio. In ogni caso il concessionario deve garantire lo svolgimento regolare delle attività oggetto della concessione fino alla presa conoscenza e/o il subentro del nuovo concessionario.

L'inizio della concessione è previsto presumibilmente per il 01/02/2019.

4. Svolgimento della procedura ristretta:

La gara si articola in due fasi:

- una **prima fase** dove gli operatori economici interessati presentano la richiesta di invito, come descritto nel presente avviso;
- una **seconda fase** con l'invito a presentare offerta, valutazione e aggiudicazione.

5. Criteri di aggiudicazione:

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	80 / 100 punti
Prezzo	20 / 100 punti

I criteri di valutazione e motivazionali dettagliati saranno specificati nella lettera d'invito di cui alla seconda fase.

6. Oneri a carico del concessionario e della stazione appaltante:

Gli oneri a carico rispettivamente del concessionario e della stazione appaltante saranno indicati puntualmente nella lettera d'invito, nel capitolato d'oneri e nello schema di contratto nella seconda fase.

7. Soggetti ammessi all'indizione di gara:

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai

Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammenschluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 GvD 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage der Anfrage um Einladung die Anforderungen hinsichtlich der beruflichen Eignung und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD 50/2016, sowie unter Ziffer 5. des gegenständlichen Aufrufs zum Wettbewerb festgelegt, und die Eignungskriterien gemäß Art. 80 GvD 50/2016, erfüllen.

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 GvD 50/2016.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD 50/2016 müssen angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Die Konsortien können gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilnehmen, sofern diese sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

Die Teilnahme von gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen ist gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen des Gesetzes Nr. 33 vom 9. April 2009, zulässig.

Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Ausschreibungsverfahrens sind verboten.

Die Wirtschaftsteilnehmer dürfen gemäß Art. 48 Abs. 7 GvD 50/2016 nicht gleichzeitig als Einzelunternehmen und im

sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei requisiti di idoneità professionali e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.Lgs. n. 50/2016 rispettate di cui al punto 3.5 del presente disciplinare di gara e dei requisiti di ordine generale prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni costituite o costituende tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter. D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese.

Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del D.Lgs. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma

Firmenzusammenschluss (Bietergemeinschaft, Konsortien, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen) bzw. an mehreren Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV teilnehmen, anderenfalls werden das Unternehmen und die Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV, an denen dieses beteiligt ist, von der Ausschreibung ausgeschlossen.

Gemäß Art. 48, Abs 9 sind stille Gesellschaften verboten, sowohl während des Ausschreibungsverfahrens, als auch im Anschluss an die Zuschlagserteilung.

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer laut Art. 45 GvD 50/2016 zulässig:

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Zwecks Feststellung von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 GvD 50/2016 gegenüber den nicht in Italien ansässigen Kandidaten oder Wirtschaftsteilnehmern verlangt die Vergabestelle gegebenenfalls die Abgabe der notwendigen Unterlagen und kann zudem die Kooperation der zuständigen Behörden fordern. Die ausländischen Wirtschaftsteilnehmer müssen gleichwertige Zertifizierungen, Erklärungen und Unterlagen auf der Grundlage der in den Ländern, in denen sie ansässig sind, geltenden gesetzlichen

assoziiata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.

Ai sensi dell'art. 48, comma 9 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 50/2016:

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Bestimmungen bzw. gemäß Art. 3 DPR 445/2000 vorlegen.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befügt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen, abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung gemäß Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) GvD 50/2016 von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates, kann ein Nachweis der Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Art. 83 GvD 50/2016, Anhang XVI des GvD 50/2016 gemäß den im Staat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten mittels einer beeidigten Erklärung oder gemäß den im Mitgliedstaat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten verlangt werden.

Wirtschaftsteilnehmer, die Mitgliedstaaten angehören, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Wenn die Kandidaten oder Wirtschaftsteilnehmer im Rahmen eines Verfahrens zur Zuschlagserteilung bei öffentlichen Ausschreibungen zur Vergabe von Leistungen im Besitz einer besonderen Genehmigung sein oder einer besonderen Organisation angehören müssen, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungsland zu erbringen, ist die Vergabestelle berechtigt, von ihnen einen Nachweis über den Besitz dieser Genehmigung bzw. die Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation zu verlangen.

8. Eignungskriterien:

An der Ausschreibung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Eignungskriterien besitzen:

- a) **keine Ausschlussgründe** laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 vorliegen;

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. a) D.Lgs. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 83 D.Lgs. 50/2016 secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del D.Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto È stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

8. Criteri di selezione:

Alla gara possono partecipare gli operatori economici in possesso dei seguenti criteri di selezione:

- a) non **trovarsi** in alcuna delle **situazioni di esclusione** dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016;

- b) **die Befähigung zur Berufsausübung** laut Abs.1 Buchst. a) und Abs. 3 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016:
- b.1) in einem **Berufs- oder Handelsregister** eines Niederlassungsmitgliedstaats der EU gemäß Anhang XVI des GVD Nr. 50/2016 verzeichnet zu sein oder jedwede andere in dem Anhang genannte Anforderungen zu erfüllen;
- b.2) Besitz der Voraussetzungen für die **Ermächtigung zur Verabreichung von Speisen und Getränken** im Sinne der Gastgewerbeordnung - L.G. Nr. 58/1988, i.g.F..
- c) **wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit** laut Abs.1 Buchst. b), Abs. 4 Buchst. a) und Abs. 5 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016 und **technische und berufliche Leistungsfähigkeit** laut Abs.1 Buchst. c) und Abs. 6 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016 und gemäß Anhang XVII des GVD Nr. 50/2016:
- c.1) Umsatz¹ von mindestens 1 (einer) Million Euro in einem der letzten 3 (drei) Geschäftsjahre (2017-2016-2015) und einen durchschnittlichen jährlichen Umsatz der letzten 3 (drei) Geschäftsjahre (2017-2016-2015) von mindestens 700.000,00 (siebenhunderttausend,00) Euro, mit einem Restaurantbetrieb² mit mindestens 80 Innensitzplätzen und mindestens 12
- b) **requisiti di idoneità professionale** ai sensi del comma 1 lettera a) e comma 3 dell'art. 83 del D.Lgs. 50/2016:
- b.1) essere iscritti nei **registri professionali o commerciali** di uno Stato membro ai sensi dell'allegato XVI del D.Lgs. 50/2016 ovvero soddisfare ogni altro requisito presente nell'allegato;
- b.2) essere in possesso dei requisiti per il **rilascio dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande** ai sensi delle norme in materia di esercizi pubblici – L.P. n. 58/1998 ss.mm.ii..
- c) **capacità economica e finanziaria** ai sensi del comma 1 lettera b), comma 4 lettera a) e comma 5 dell'art. 83 del D.Lgs. 50/2016 e **capacità tecniche e professionali** ai sensi del comma 1 lettera c) e comma 6 dell'art. 83 del D.Lgs. 50/2016 e ai sensi dell'allegato XVII del D.Lgs. 50/2016:
- c.1) volume di affari³ di almeno 1 (un) milione di euro in uno degli ultimi 3 esercizi commerciali (2017-2016-2015) e un volume di affari medio annuo degli ultimi 3 (tre) esercizi commerciali (2017-2016-2015) di almeno 700.000,00 (settecentomila,00) euro, generati entrambi con un ristorante⁴ con minimo 80 posti a sedere interni e minimo 12 collaboratori. L'interessato deve avere gestito ovvero deve

¹ Unter "Umsatz" ist nur und ausschließlich der Umsatz bezogen auf die Tätigkeit des Restaurants zu verstehen.

² Unter "Restaurantbetrieb" versteht man gemäß Art. 3 Abs 5 des L.G. 14 Dezember 1988, Nr. 58, alle Speisebetriebe, deren Angebot und Ausstattung den Erfordernissen entsprechen, die mit Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns 13. Juni 1989, Nr. 11, festgelegt sind. Art. 8 der genannten Durchführungsverordnung sieht im Besonderen folgendes vor: „Restaurants sind öffentliche Speisebetriebe, die nur zu den ortsüblichen Essenszeiten geöffnet haben. Sie müssen gepflegt und komfortabel eingerichtet sein, und zwar mit getrennten Tischen und mit modernen und zweckmäßigen Beleuchtungs-, Heizungs- und Lüftungsanlagen. Die Küche muss von einem Küchenchef geleitet werden, der vom nötigen Personal unterstützt wird, und im Speisesaal muss genügend Personal vorhanden sein, um eine anständige Bedienung zu gewährleisten. Die Speisekarte muss entweder eine bestimmte Küche oder die einheimische, italienische und internationale Küche umfassen, und die Weinkarte muss entweder Weine eines bestimmten Anbaugebietes oder einheimische, in- und ausländische Weine enthalten“.

³ Per "volume di affari" si intende solo ed esclusivamente il fatturato relativo all'attività di ristorazione.

⁴ Per "ristorante" si intendono ai sensi dell'art. 3, comma 5 della Legge Provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, tutti gli esercizi di somministrazione di pasti e bevande che, per dotazione e gamma di offerta, rispondono ai requisiti posti dal regolamento di esecuzione approvato con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 13 giugno 1989, n. 11. L'art 8 di predetto regolamento di esecuzione prevede in particolare che "i ristoranti sono esercizi aperti al pubblico per le sole fasce orarie localmente usuali per la consumazione dei pasti, con sale arredate con gusto e in modo confortevole con tavoli separati, dotati di impianti di illuminazione, riscaldamento e rinnovazione dell'aria moderni e razionali, cucina diretta da uno chef coadiuvato dal personale necessario, carta da menù specializzata in un genere di cucina ovvero comprendente piatti di cucina nazionale, internazionale e locale, carta dei vini specializzata in prodotti di una stessa zona d'origine o comprendenti vini italiani, esteri e locali, e con personale di sala sufficiente per offrire comunque un decoroso servizio".

Mitarbeitern. Der Interessent muss im genannten Restaurantbetrieb sein eigenes Konzept betreiben haben bzw. betreiben. Dafür müssen die entsprechenden Bilanzen sowie ein schriftlicher Bericht zu den verlangten Kriterien eingereicht werden.

c.2) Bankreferenz als Bestätigung der derzeitigen finanziellen Solidität.

d) keine Aufträge in Verletzung der Bestimmungen des Art. 53, Abs. 16-ter, des GVD 165/2001 vergeben zu haben.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Eignungskriterien gemäß den Buchstaben a), b.1), b.2), c.2), und d) erfüllen.

Das Eignungskriterium gemäß Buchst. c.1) muss, vom Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 10% besessen werden. Der Mandatar muss das Eignungskriterium c.1) im Vergleich zu den Mandanten immer mehrheitlich besitzen.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016 (ständige Konsortien), müssen die Eignungskriterien gemäß Buchstaben a), b.1), b.2), c.2), und d) im Besitz des Konsortiums und jener Mitgliedsunternehmen sein, mit welchen das Konsortium sich an der Ausschreibung beteiligt.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 (ständige Konsortien) muss das Konsortium im Sinne des Artikel 47 des GvD 50/2016 das Eignungskriterium gemäß Buchstabe c.1) besitzen.

Das Fehlen einer der oben angegebenen Eignungskriterien ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Gemäß Art. 23-bis des L.G. 17/1993, gilt die Teilnahme an den Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung

gestire il ristorante in oggetto con un proprio concetto. A comprova devono essere presentati i relativi bilanci nonché una relazione scritta riguardo i criteri richiesti.

c.2) Referenza bancaria a conferma dell'attuale solidità finanziaria.

d) Non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei criteri di selezione di cui alle lettere a), b.1), b.2), c.2) e d).

Il criterio di selezione ai sensi della lettera c.1) deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 10%.

La mandataria deve possedere il criterio di selezione c.1) in misura maggioritaria rispetto alle mandanti.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del D.Lgs. 50/2016, i criteri di selezione di cui alle lettere a), b.1), b.2), c.2), e d) devono essere posseduti dal consorzio e dalle imprese consorziate per le quali il consorzio concorre.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) D.Lgs. 50/2016 (consorzi stabili), i criteri di selezione di cui ai punti c.1) devono essere posseduti ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. 50/2016.

Il mancato possesso dei sopraelencati criteri di selezione è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

Ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. 17/1993, la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione del possesso dei criteri di selezione come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed

vorgegebenen und in den Ausschreibungsunterlagen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten Eignungskriterien.

9. Weitervergabe

Die Angabe einer eventuellen Inanspruchnahme einer Weitervergabe wird von den zur Teilnahme an der zweiten Phase eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Vorlage des Angebots eingeholt.

10. Nutzung der Kapazitäten Dritter:

Im Falle der Nutzung der Kapazitäten Dritter müssen die unter den Buchstaben a), b.1), b.2), c.2), und d) aufgelisteten Eignungskriterien von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD 50/2016 kann der Wirtschaftsteilnehmer – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 45 GvD 50/2016 – die Eignungskriterien der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Art. 5 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Wirtschaftsteilnehmer, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016 vorlegen.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 ist zudem die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten.

Bezüglich der Kriterien für die Angabe der Studien- und Berufstitel gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016, im Sinn der Anlage XVII, Teil II, Buchstabe f), oder der sachdienlichen Berufserfahrung, dürfen die Wirtschaftsteilnehmer trotzdem die Kapazitäten Dritter nutzen, wenn die Dienstleistungen, für die jene Fähigkeiten erforderlich sind, von diesen direkt ausgeführt werden.

Für die allgemeinen Eignungskriterien laut Art. 80 des GvD 50/2016 und die Anforderungen an die berufliche Eignung ist die Nutzung Kapazitäten

eventualmente integrati dalla documentazione di gara.

9. Subappalto:

L'indicazione dell'eventuale ricorso al subappalto sarà richiesta in fase di presentazione dell'offerta agli operatori economici invitati alla seconda fase di gara.

10. Avvalimento:

Nel caso di avvalimento i criteri di selezione di cui alla lettera a), b.1), b.2), c.2) e d) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.Lgs. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 D.Lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei criteri di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui all'art. 5, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.Lgs. 50/2016.

Non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del D.Lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i servizi per cui tali capacità sono richieste

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei criteri di selezione generali ai sensi del D.Lgs. 50/2016 e di idoneità professionale (ad esempio:

Dritter unzulässig (zum Beispiel: Eintragung in die Handelskammer oder anderen besonderen Berufsalben).

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 ist es, bei sonstigem Ausschluss, unzulässig, dass sich mehr als ein Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützt und dass sowohl das Hilfsunternehmen als auch jenes Unternehmen, das sich der Kapazitäten bedient, an der Ausschreibung teilnehmen.

Das Hilfsunternehmen kann die Rolle eines Unterauftragnehmers im Rahmen der bereitgestellten Kapazitäten übernehmen.

Ausgenommen die Fälle von Falscherklärungen, verpflichtet die Vergabestelle den Teilnehmer, gemäß Art. 89 Abs. 3 des GvD 50/2016, das Hilfsunternehmen bei Vorliegen von Ausschlussgründen oder Nichterfüllung der entsprechenden Eignungskriterien auszutauschen.

In jeder beliebigen Phase der Ausschreibung in der es notwendig ist, das Hilfsunternehmen zu ersetzen, wird der Teilnehmer ersucht dies innerhalb einer angemessenen Frist ab Erhalt der Anfrage vorzunehmen. Der Teilnehmer muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfsunternehmens vorlegen (neue Erklärungen des Teilnehmers zur Nutzung der Kapazitäten Dritter sowie den neuen Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter). Wenn genannte Frist ohne Antwort verstreicht oder keine Verlängerung derselben beantragt wird, fährt die Vergabestelle mit dem Ausschluss des Teilnehmers aus dem Verfahren fort.

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf sich seinerseits nicht Kapazitäten Dritter bedienen.

Der Wirtschaftsteilnehmer und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

11. Modalitäten zur Teilnahme:

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen für die erste Phase folgende administrative Unterlagen einreichen:

iscrizione alla CCIAA oppure a specifici Albi).

Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del D.lgs. 50/2016, non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipano alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

L'ausiliaria può assumere il ruolo di subappaltatore nei limiti dei requisiti prestati.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora per l'ausiliaria sussistano motivi obbligatori di esclusione o laddove essa non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, la stazione appaltante impone, ai sensi dell'art. 89, comma 3 del d.lgs. 50/2016, al concorrente di sostituire l'ausiliaria.

In qualunque fase della gara sia necessaria la sostituzione dell'ausiliaria, viene richiesta al concorrente la sostituzione dell'ausiliaria, assegnando un termine congruo per l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il concorrente, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria subentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del concorrente, nonché il nuovo contratto di avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

11. Modalità di partecipazione:

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire per la prima fase la seguente documentazione amministrativa:

- **Anlage A1**, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreters des Wirtschaftsteilnehmers unterschrieben;
- **Anlage A1-bis**, bei Bietergemeinschaften, Konsortien, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen, füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die Anlage aus, während das federführende Unternehmen nur die Anlage A1 ausfüllt. Die ausgefüllten Anlagen müssen von den gesetzlichen Vertretern der Unternehmen unterschrieben sein;
- **Anlage A1-ter Hilfsunternehmen**;
Wirtschaftsteilnehmer, die die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:
 - a) die erforderlichen Erklärungen in der/den Anlage/n A1 und/oder A1-bis und entsprechend der Anzahl der Hilfsunternehmen so viele Anlagen A1-ter Hilfsunternehmen abgeben, von den Hilfsunternehmen ausgefüllt und unterschrieben.
 - b) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen, in welchem bei sonstiger Nichtigkeit die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Voraussetzungen und Ressourcen angeführt werden. Wenn die Angaben über die vom Hilfsunternehmen bereit gestellten Voraussetzungen und Ressourcen fehlen, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel.
- Die Abgabe des folgenden Dokumentes **ist nicht verpflichtend: EEE**.
Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 des GvD 50/2016, die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers unterschrieben werden muss (falls der Wirtschaftsteilnehmer in Form einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden).
- **Allegato A1**, compilata in ogni sua parte e sottoscritta dal legale rappresentante dell'operatore economico;
- **Allegato A1-bis**, in caso di RTI, consorzio, GEIE o rete d'impresa, ciascuna impresa mandante deve compilare l'allegato, mentre l'impresa capogruppo compila solamente l'allegato A1. Gli allegati compilati devono essere sottoscritti dai legali rappresentanti delle imprese;
- **Allegato A1-ter ausiliario**;
il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:
 - a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1-bis e tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti dalle imprese ausiliarie.
 - b) allegare il contratto di avvalimento. Il contratto deve contenere a pena di nullità la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'impresa ausiliaria non è sanabile.
- La consegna del seguente documento **non è obbligatoria: DGUE**.
La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal legale rappresentante dell'operatore economico (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti dell'operatore economico, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi).

Die EEE ist unter folgender Internet-Adresse verfügbar:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>

- **Alle oben genannten Anlagen müssen mit den gültigen Personalausweisen der unterzeichnenden Personen versehen sein.**
- **Bilanzen sowie ein schriftlicher Bericht zu den verlangten Kriterien laut Punkt 8, Buchst. c.1) des gegenständlichen Aufrufs zum Wettbewerb.**
- **Bankreferenz laut Punkt 8, Buchst. c.2) des gegenständlichen Aufrufs zum Wettbewerb als Bestätigung der derzeitigen finanziellen Solidität.**
- Bei einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft die Gründungsurkunde und das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsvollmacht, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des federführenden Unternehmens erteilt wird.
- Bei einem gewöhnlichen Bieterkonsortium, ständigen Konsortium, Konsortium von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen, oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der gescannte Gründungsakt und die gescannte Satzung des Konsortiums oder der EWIV, unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens.
- Scan der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder General-bevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.

Alle oben genannten administrativen Unterlagen müssen in einem Umschlag innerhalb der Ausschlussfrist vom 20.08.2018 um 12.00 Uhr, bei folgender Adresse eingereicht werden:

**Stadtwerke Brixen AG
Alfred-Ammon-Str. 24
I – 39042 Brixen (BZ)**

Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0007>

- **Tutti gli allegati di cui sopra devono essere corredati con le carte d'identità in corso di validità dei soggetti firmatari.**
- **Bilanci nonché una relazione scritta riguardo i criteri richiesti di cui al punto 8, lettera c.1) del presente avviso di indizione gara.**
- **Referenza bancaria a conferma dell'attuale solidità finanziaria di cui al punto 8, lettera c.2) del presente avviso di indizione gara.**
- Nel caso di RTI costituito l'atto di costituzione ed il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario.
- Nel caso di consorzio ordinario, consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana o GEIE già costituiti la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE con indicazione del soggetto designato quale capogruppo.
- La scansione della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.

Tutta la documentazione amministrativa di cui sopra deve essere recapitata in un plico entro il termine perentorio del 20.08.2018 alle ore 12:00, al seguente indirizzo:

**ASM Bressanone SpA
Via Alfred-Ammon 24
I – 39042 Bressanone (BZ)**

Öffnungszeiten:
von Montag bis Donnerstag von 08.00 – 12.30 Uhr
und 15.00 – 16.00 Uhr
Freitag vom 08.00 bis 13.00 Uhr

Für die Gültigkeit der Abgabe des Umschlags innerhalb der festgelegten Frist ist der durch den Eingangsstempel der Stadtwerke Brixen AG belegte Zeitpunkt maßgeblich.

Der Umschlag kann auch per Hand bei der Stadtwerke Brixen AG innerhalb der genannten Ausschlussfrist zugestellt werden.

Die Stadtwerke Brixen AG haftet nicht für Verzug bei der Übermittlung bei Zustellung sowohl mit dem Postdienst als durch Dritte oder bei Zustellung an eine von obiger verschiedene Anschrift.

Der Umschlag ist außen,

- a) mit der Firmenbezeichnung und dem Rechtssitz des Wirtschaftsteilnehmers (bei bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften für alle Mitglieder);
- b) mit der Beschreibung der Ausschreibung oder mit dem Erkennungskode der Ausschreibung CIG;
- c) sowie mit dem Hinweis "UMSCHLAG NICHT ÖFFNEN"

zu beschriften.

Der Umschlag ist so zu schließen, dass eindeutig festgestellt werden kann, dass der vom Wirtschaftsteilnehmer verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist und dass jegliche Verfälschung des Inhalts ausgeschlossen werden kann.

12. Abwicklung des Verfahrens:

Die Ausschreibung gliedert sich in zwei Phasen:

- eine **erste Phase** in der die interessierten Wirtschaftsteilnehmer ihre Anfrage um

Orari di apertura:
da lunedì a giovedì ore 08,00 – 12,30
e ore 15,00 – 16,00
venerdì dalle 08,00 alle 13,00

Ai fini della validità della presentazione del plico, nel termine prefissato, farà fede la data del timbro di protocollo di ASM Bressanone SpA.

Il plico può altresì essere consegnato a mano presso ASM Bressanone SpA entro il termine perentorio indicato.

ASM Bressanone SpA resta esonerata da ogni responsabilità per gli eventuali ritardi di recapito per quelli inviati per posta o per mezzo di terzi, o per consegna ad indirizzo diverso da quello sopraindicato.

Il plico dovrà recare sull'esterno,

- a) l'indicazione della denominazione sociale e la sede legale dell'operatore economico (in caso di raggruppamenti temporanei di imprese già costituiti / non ancora costituiti, indicare i dati di tutte le imprese),
- b) nonché riportare la descrizione della gara o il codice CIG e
- c) la seguente dicitura: "NON APRIRE IL PLICO".

Il suddetto plico deve essere chiuso in modo che si confermi l'autenticità della chiusura originaria del plico proveniente dall'operatore economico al fine di escludere qualsiasi manomissione del contenuto.

12. Svolgimento della gara:

La gara si articola in due fasi:

- una **prima fase** dove gli operatori economici interessati presentano la richiesta di invito,

Einladung einreichen, wie im gegenständlichen Aufruf beschrieben;

- eine **zweite Phase** in der alle Wirtschaftsteilnehmer die ihre Anfrage um Einladung eingereicht haben und die im Besitz der Eignungskriterien sind, wie im gegenständlichen Aufruf beschrieben, von der Vergabestelle eingeladen werden ihre technischen und wirtschaftlichen Angebote einzureichen. Dafür werden den zugelassenen Wirtschaftsteilnehmern vonseiten der Vergabestelle das Einladungsschreiben mit den Wettbewerbsbedingungen, die Bewertungs- und Begründungskriterien sowie die dazugehörigen weiteren Ausschreibungsunterlagen übermittelt.

Während der ersten Phase wird die Ausschreibungsbehörde den Wettbewerb **in nicht öffentlicher Sitzung** eröffnen und die Ordnungsmäßigkeit sowie die Vollständigkeit der von den Wirtschaftsteilnehmern eingereichten Unterlagen prüfen.

13. Untersuchungsbeistand:

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 im Wege eines Untersuchungsbeistands behoben werden.

Im Besonderen, bei Fehlen, Unvollständigkeit und formeller Mängel jeglicher Art und der laut Art. 85 des GvD 50/2016 Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), wird dem Wirtschaftsteilnehmer eine Ausschlussfrist von höchstens 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen eingeräumt, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen. Wenn der Wirtschaftsteilnehmer Erklärungen oder Unterlagen vorlegt, die nicht genau der Aufforderung entsprechen, kann die Vergabestelle innerhalb einer bestimmten Frist, bei sonstigem Ausschluss, weitere Präzisierungen und Erläuterungen anfordern.

Im Falle eines erfolglosen Verstreichens der für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen und Erläuterungen eingeräumten Frist wird der Wirtschaftsteilnehmer vom Verfahren ausgeschlossen.

come descritto nel presente avviso;

- una **seconda fase** dove tutti gli operatori economici che hanno presentato richiesta d'invito e che sono in possesso dei criteri di selezione, come descritto nell'avviso in oggetto, vengono invitati dalla stazione appaltante a presentare le offerte tecniche ed economiche. A tal proposito vengono inviati agli operatori economici ammessi dalla stazione appaltante la lettera d'invito con il disciplinare di gara, i criteri di valutazione e motivazionali così come l'ulteriore relativa documentazione di gara.

Durante la prima fase, l'autorità di gara procede all'apertura della gara in **seduta riservata** e alla verifica della regolarità e completezza della documentazione prodotta dagli operatori economici.

13. Soccorso istruttorio:

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 D.Lgs. 50/2016.

In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'articolo 85 D.Lgs. 50/2016, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio, non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi, perché siano resi, integrati o regolarizzati le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, la stazione appaltante può chiedere ulteriori precisazioni o chiarimenti, fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione ovvero di ulteriori precisazioni o chiarimenti il concorrente è escluso dalla gara.

Unregelmäßigkeiten gelten als wesentlich und nicht sanierbar, wenn der Inhalt oder das Subjekt, welches für die Dokumentation verantwortlich ist, nicht erkennbar ist.

Außerhalb der im Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, sofern notwendig, den Teilnehmer auffordern, Erläuterungen hinsichtlich des Inhaltes der abgegebenen Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen vorzulegen.

Es wird das Subverfahren des Untersuchungsbeistands angewandt, falls:

- die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1-bis fehlen;
- bei einer zu gründenden Bietergemeinschaft, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Verpflichtungserklärung fehlt, dass im Falle einer Zuschlagserteilung, diese Teilnehmer dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis erteilen. Der Mangel kann nur durch den Nachweis, dass genannte Verpflichtungserklärung vor dem Termin zur Angebotsabgabe bestanden hat und durch Vorlage von Unterlagen mit sicherem Datum, welches vor demselben Termin liegt, saniert werden;
- bei einer zu gründenden Bietergemeinschaft, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Erklärung eines der daran teilnehmenden Unternehmen bezüglich Ausführungsquote, welche von den entsprechenden Komponenten übernommen werden, fehlt;
- bei einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft die Gründungsurkunde und das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsvollmacht fehlt, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des federführenden Unternehmens erteilt wird;
- bei einem gewöhnlichen Bieterkonsortium, ständigen Konsortium, Konsortium von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen, oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der gescannte Gründungsakt und die gescannte Satzung des Konsortiums oder der EWIV, unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens, fehlen;

Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del D.Lgs. 50/2016 è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1-bis;
- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;
- nel caso di RTI costituito manchi l'atto di costituzione ed il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario;
- nel caso di consorzio ordinario, consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana o GEIE già costituiti manchi la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE con indicazione del soggetto designato quale capogruppo;

- bei einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, der gescannte Vertrag der Vernetzung von Unternehmen in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde fehlt. Es müssen das einheitliche Organ, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie die Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, angegeben werden;
- bei einer Vernetzung von Unternehmen, für welches ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder es kein einheitliches Organ gibt, oder das einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation nicht besitzt, der gescannte Vertrag der Vernetzung von Unternehmen in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde fehlt. Es muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsbefugnis, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und Nennung der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, angegeben werden;
- die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 nicht erbracht wurde und der Wille des Subjektes aus den anderen Anlagen entnommen werden kann (vgl. Anlage A1 und A1-bis);
- die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 (vgl. Anlage A1-ter-Hilfsunternehmen) nicht erbracht wurden;
- die Unterschriften auf den Anlagen A1-ter fehlen;
- keine Kopie der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen beigefügt wurde, vorausgesetzt, dass diese vor der Einreichung der Anfrage um Einladung bereits bestand, oder wenn keine Erklärung
- nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;
- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, manchi la scansione del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa man-dataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;
- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati (cfr. all. A1 e A1-bis);
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter;
- non sia stata allegata copia della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione della richiesta di invito oppure non sia stata resa la dichiarazione inerente ai poteri di firma.

bezüglich der Unterschriftsbefugnis abgegeben wurde.

14. Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen:

Es werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Fragestellungen berücksichtigt, die vor Ablauf der Ausschlussfrist laut Punkt 11. des gegenständlichen Aufrufs zum Wettbewerb mittels PEC, Fax oder über die Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandialtoadige.it eingehen.

Gemäß Art. 79 Abs. 4 werden wesentliche zusätzliche Informationen, sofern sie vom Wirtschaftsteilnehmer rechtzeitig angefordert worden sind, spätestens sechs Tage vor Ablauf der Ausschlussfrist laut Punkt 11. erteilt.

Anfragen, die kurz vor Ablauf der genannten Ausschlussfrist gestellt werden, können nur sofern möglich und wenn dies mit den organisatorischen Möglichkeiten der Vergabestelle vereinbar ist, beantwortet werden.

Es sind keine telefonischen Fragestellungen zugelassen.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf solche Mitteilungen zu prüfen.

Die Eigenerklärungen, die Unterlagen und das Angebot, die im Rahmen der Ausschreibung eingereicht werden, sind in italienischer oder in deutscher Sprache zu verfassen oder mit einer beglaubigten Übersetzung in italienischer bzw. in deutscher Sprache zu versehen; ausgenommen sind Broschüren und ähnliche Unterlagen, die auch in englischer Sprache beigelegt werden können.

Zum Zwecke der Mitteilungen im Sinne des Art. 76

14. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti:

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inviate per mezzo PEC, Fax oppure attraverso la funzionalità “Richiedi chiarimento” nell’area “comunicazioni” (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it entro il termine perentorio di cui al punto 11 del presente avviso di indizione gara.

Ai sensi dell’art. 79 comma 4 del d.lgs. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima del termine perentorio di cui al punto 11.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l’approssimarsi del termine perentorio di cui sopra verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno pubblicate sul portale www.bandialtoadige.it

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale.

Le autocertificazioni, i documenti e l’offerta presentate in gara devono essere espresse in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredate di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata anche in lingua inglese.

Per le finalità di cui all’art. 76, comma 6, D.Lgs. n.

Abs. 6, GvD Nr. 50/2016, müssen die Teilnehmer bei Angebotsabgabe die PEC-Adresse oder, nur die Teilnehmer mit Sitz in anderen Staaten, die E-Mail-Adresse angeben, die für die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5, GvD Nr. 50/2016, verwendet werden soll.

Im Falle von, auch noch nicht formal gebildeten, Bietergemeinschaften, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen oder gewöhnlichen Konsortien gilt die dem Beauftragten zugesandte Mitteilung allen zu einer Bietergemeinschaft oder einem Konsortium zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern als rechtsgültig zugesandt.

Im Falle von Konsortien laut Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des GvD 50/2016, gilt die dem Konsortium zugesandte Mitteilung allen Konsortiumsmitgliedern als rechtsgültig zugesandt. Im Falle der Nutzung von Hilfssubjekten gilt die dem Bieter zugesandte Mitteilung allen Hilfssubjekten als rechtsgültig zugesandt.

Im Falle eines Unterauftrags gilt die dem Bieter zugesandte Mitteilung allen angegebenen Unterauftragnehmern als rechtsgültig zugesandt.

15. Zugang zu den Unterlagen:

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

16. Hinweise:

Der gegenständliche Aufruf zum Wettbewerb ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist für die Stadtwerke Brixen AG in keinster Weise verbindlich. Die Stadtwerke Brixen AG kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abubrechen und keinen Zuschlag zu erteilen, ohne dass die antragstellenden Wirtschaftsteilnehmer irgendeinen Anspruch erheben können.

Gegen den Aufruf zum Wettbewerb und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim Verwaltungsgericht eingereicht werden: Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage, nachdem von den Maßnahmen Kenntnis erlangt wurde.

50/2016, i concorrenti sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, l'indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati, l'indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, D.Lgs. n. 50/2016.

In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati

In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del Codice, la comunicazione recapitata al consorzio si intende validamente resa a tutte le consorziate.

In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

In caso di subappalto, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti i subappaltatori indicati.

15. Accesso agli atti:

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

16. Avvertenze:

Il presente avviso di indizione di gara non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'ASM Bressanone SpA. L'ASM Bressanone SpA si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato e di non procedere all'aggiudicazione, senza che gli operatori economici possano vantare alcuna pretesa.

Avverso l'avviso di indizione di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

Für alle nicht in diesem Aufruf zum Wettbewerb geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente avviso si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

17. Anlagen:

Anl. A1	Anfrage um Einladung und Teilnahmeerklärung
Anl. A1 bis	Anfrage um Einladung und Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens
Anl. A1 ter	Erklärungen des Hilfsunternehmens
Anhang 1	Bericht mit den Eckdaten der Konzession

Der einzige Verantwortliche des Verfahrens

Dr. Markus Ritsch

17. Allegati:

All. A1	Richiesta d'invito e dichiarazione di partecipazione
All. A1 bis	Richiesta d'invito e dichiarazione di partecipazione impresa mandante
All. A1 ter	Dichiarazioni dell'impresa ausiliaria
Allegato 1	Rapporto con i dati principali della concessione

Il responsabile unico del procedimento

Dott. Markus Ritsch